

## บทที่ 4

### การขีดเส้นใต้และการใช้เครื่องหมายัญประกาศ

#### ชื่อเรื่องและชื่อ

1. การขีดเส้นใต้ชื่อเรื่องและชื่อ อาจมีการพิมพ์ตัวหนา (italic) เมื่อพิมพ์ตัวหนา เครื่องหมายวรรคตอนต้องพิมพ์ตัวหนาด้วย ยกเว้นเครื่องหมายวงเล็บและข้อความในวงเล็บ (parentheses)
2. ขีดเส้นใต้ชื่อเรื่องของผลงานทั้งหมด (whole) ที่พิมพ์เผยแพร่ (published works)
3. ชื่อเรื่องของบางส่วน (parts) ของผลงานพิมพ์เผยแพร่ อยู่ในเครื่องหมาย ัญประกาศ
4. ชื่อเรื่องของวัสดุที่ไม่พิมพ์เผยแพร่ (unpublished materials) อยู่ในเครื่องหมาย ัญประกาศ
5. ชื่อเรื่องทั้งหลายของหนังสือชุด (series) และรวมผลงานต้นฉบับตัวเขียน (manuscript collections) ตลอดจนชื่อเรื่องที่พรรณนาลักษณะ (descriptive titles) ไม่ ต้องขีดเส้นใต้และไม่อยู่ในเครื่องหมาย ัญประกาศ

#### หนังสือ (BOOKS) และสิ่งพิมพ์รายคาบหรือวารสาร (PERIODICALS)

1. ขีดเส้นใต้บรรดาชื่อเรื่อง (titles) ของหนังสือ ชื่อจุลสาร (pamphlets) ชื่อสาร สานเทศ (bulletin) ชื่อวารสาร (periodicals, ได้แก่ นิตยสาร, magazines, วารสารทางวิชา

---

\*Collection น่าจะแปลว่า ประชุม ชุมนุม รวมผลงาน รวมเรื่อง เช่น ประชุมพงศาวดาร ชุมนุมนิพนธ์ รวมเรื่องสั้น ในที่นี้ คู่มือ นี้จะแปล collection ว่า รวมผลงาน ประชุม ชุมนุม นิพนธ์ แล้วแต่กรณี

การ, journals และหนังสือพิมพ์, newspapers) และชื่อบทกวีนิพนธ์ขนาดยาว (เช่น รามเกียรติ์, Paradise Lost)

2. แม้ผลงานที่พิมพ์เผยแพร่ (published works) ถือว่าเป็นผลงานที่ถ่ายทอดเป็นตัวพิมพ์ (in type) และตีพิมพ์ (printed) ในรูปแบบที่มีระเบียบแบบแผนตามที่นิยมกัน ผลงานที่พิมพ์เผยแพร่อาจเป็นผลงานที่ถ่ายทอดเป็นตัวพิมพ์ที่ผลิตอีกครั้งได้โดยกระบวนการอัดสำเนาหรือโรเนียว (mimeograph) หรือโดยกระบวนการถ่ายรูป (photoduplicate) หรือพิมพ์เผยแพร่โดยใช้เครื่องจักรถ่ายทอดย่อส่วนเป็นประเภทไมโครฟอร์ม (microform เช่น ไมโครฟิล์ม ไมโครฟิช เทคซ์-ฟิช) ถ้าผลงานนั้นระบุพิมพ์ลักษณ์ (imprint, ระบุข้อเท็จจริงของการพิมพ์ เช่น ระบุชื่อของผู้พิมพ์เผยแพร่, Publisher สถานที่พิมพ์ และปีที่พิมพ์) ควรถือว่าผลงานนั้นเป็นผลงานที่พิมพ์เผยแพร่ (published works) มากกว่าเป็นผลงานที่ไม่พิมพ์เผยแพร่ (unpublished works) ควรขีดเส้นใต้ชื่อเรื่องของผลงานนั้น ไม่ว่าชื่อเรื่องปรากฏที่ใดในตัวบท

3. ชื่อเรื่องของบท (chapters) ชื่อเรื่องของส่วนหนึ่งแบ่งย่อย (divisions) ของหนังสือ ชื่อเรื่องสั้น ชื่อกวีนิพนธ์สั้น ชื่อบทความเรียง (essays) และชื่อบทความในวารสาร ต้องอยู่ในเครื่องหมายอัญประกาศ :

แบบแผน

ชื่อเรื่องของหนังสือ, บทที่, "ชื่อเรื่องของบท"

The First Circle, chapter 27, "A Puzzled Robot"

ประวัติศาสตร์จีนยุคเก่า, บทที่ 5, "อวสานราชวงศ์โจว"

แบบแผน

ชื่อเรื่องของส่วนหนึ่งของหนังสือ, ชื่อหนังสือ

"The New Feminism," History of Women

"ตำนานวังเก่า," ประวัตินิคมิสถาปัตยกรรมของวัง

แบบแผน

ชื่อเรื่อง, ชื่อหนังสือพิมพ์

"Amazing Amazon Region," New York Times

## **"ไม่ชนะ ไม่เลิก," ผู้จัดการ**

### **แบบแผน**

ชื่อบทกวีนิพนธ์ขนาดสั้น, ชุมนุมนิพนธ์

"The Demon Lover," Fifty Years : A Retrospective Collection.

"เพลงยาวว่าพระยามหาเทพ," ชุมนมเพลงยาวโบราณ

### **หนังสือชุด (BOOK SERIES) และครั้งที่พิมพ์ (EDITIONS)**

ชื่อเรื่องของหนังสือชุดและชื่อของครั้งที่พิมพ์ : ไม่ต้องขีดเส้นใต้และไม่ต้องอยู่ในเครื่องหมายอัญประกาศ ตัวอย่าง :

Michigan Business Studies

ท่องเที่ยวเมืองไทย

Modern Library Edition

### **วิทยานิพนธ์และผลงานอื่นที่ไม่พิมพ์เผยแพร่**

ชื่อเรื่องของวิทยานิพนธ์ ดุษฎีนิพนธ์และเอกสารรายงานอื่น (Other papers) ต้องอยู่ในเครื่องหมายอัญประกาศ ตัวอย่าง :

"Androgen Action" (Ph.D. dissertation, University of Chicago, 1985)

"กบฏผีบุญในอีสานใต้ พ.ศ. 2420" (ดุษฎีนิพนธ์, มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2540)

"Costing of Human Resources Development," paper presented at the Conference of the International Economics Association

"การปฏิรูปในสมัยรัชกาลที่ 5," เอกสารเสนอ ณ ที่ประชุมสมาคมรัฐศาสตร์

### **ประชุมต้นฉบับตัวเขียน (MANUSCRIPT COLLECTIONS)**

1. ถ้าชื่อประเภทของเอกสารต่อไปนี้ปรากฏในดับทเนื้อเรื่อง (text) คือ ประชุมต้นฉบับตัวเขียน เอกสารหอจดหมายเหตุ (archives) ชื่อเรื่องพิเศษของเอกสาร เช่น บันทึกประจำวัน (diary) หนังสือเขียนเองด้วยลายมือ (autograph) บันทึกช่วยจำ

(memorandum) เป็นต้น ถ้าเป็นชื่อภาษาอังกฤษ ไม่ใช้ตัวอักษรนำตัวใหญ่ ไม่ขีดเส้นใต้ และไม่อยู่ในเครื่องหมายอัญประกาศ ถ้าเป็นชื่อไทย ไม่ขีดเส้นใต้และไม่อยู่ในเครื่องหมายอัญประกาศ

2. ในรายการของเชิงอรรถและบรรณานุกรม หรือในรายการบัญชีที่อ้างอิง (reference-list entries) ชื่อของประชุมต้นฉบับตัวเขียน ชื่อของเอกสารหอจดหมายเหตุ ชื่อของเอกสารที่เจาะจงเฉพาะ เช่น บันทึกประจำวัน บันทึกเขียนเอง บันทึกช่วยจำ เป็นต้น ถ้าเป็นชื่อภาษาอังกฤษ ควรใช้ตัวอักษรนำตัวใหญ่แบบประโยคตามแบบโรมันคือ ไม่พิมพ์ตัวหนา (capitalized sentence - style in roman) และกำหนดคำย่อในเอกสารที่มีการอ้างอิงหลักฐานชั้นต้นเช่นนั้น ดังนี้

2.1 เมื่ออ้างอิงต้นฉบับตัวเขียนภาษาอังกฤษที่ไม่พิมพ์เผยแพร่ (unpublished manuscripts) เขียนตัวเต็มคำที่ใช้พรรณาดั้งฉบับตัวเขียนในดับทเนื้อเรื่อง (text) แต่ในรายการเชิงอรรถและบรรณานุกรม ใช้คำย่อตามรายการต่อไปนี้

จดหมาย (letter, ย่อว่า L)

จดหมายลงนาม (letter signed, LS)

จดหมายเขียนเองและลงนามเอง (autograph letter signed, ALS)

จดหมายพิมพ์ดีด (typewritten letter, TL)

จดหมายพิมพ์ดีดและลงนาม (typewritten letter signed, TLS)

เอกสาร (document, D)

เอกสารลงนาม (document signed, DS)

เอกสารเขียนเองและลงนาม (autograph document signed, ADS)

เอกสารพิมพ์ดีด (typewritten document, TD)

เอกสารพิมพ์ดีดและลงนาม (typewritten document signed, TDS)

ต้นฉบับตัวเขียนที่เขียนเอง (autograph manuscript, AMs)

ต้นฉบับตัวเขียนที่เขียนเองและลงนาม (autograph manuscript signed, AMsS)

ต้นฉบับตัวเขียนที่พิมพ์ดีด (typewritten manuscript, TMs)

ต้นฉบับตัวเขียนที่พิมพ์ดีดและลงนาม (typewritten manuscript signed, TMsS)

บัตรรายการ (card, C)

บัตรเขียนเอง (autograph card, AC)

บัตรเขียนเองและลงนาม (autograph card signed, ACS)

บัตรพิมพ์ดีด (typewritten card, TC)

บัตรพิมพ์ดีดและลงนาม (typewritten card signed, TCS)

หนังสือ/บันทึก/หมายเหตุที่เขียนเอง (autograph note, AN)

หนังสือ/บันทึก/หมายเหตุที่เขียนเองและลงนาม (autograph note signed, ANS)

ถ้าคำใดไม่มีในรายการข้างต้น เขียนคำนั้นเป็นตัวเต็ม

2.2 ถ้าต้นฉบับตัวเขียนที่ไม่พิมพ์เผยแพร่เป็นภาษาไทย ยังไม่มีการกำหนดคำย่อ ให้อนุโลมใช้ตัวเต็มพรรณนาเอกสาร

ตัวอย่างเชิงอรรถ

<sup>1</sup>Thomas Jefferson, Blank pass for a ship, 1801-1809, DS by Jefferson as president, Special Collections, Joseph Regenstein Library, University of Chicago, Chicago.

<sup>1</sup>โทมัส เจฟเฟอร์สัน, ใบเบิกด่านเรือ 1 สำ, ค.ศ. 1801-1809, เอกสารลงนามโดยเจฟเฟอร์สัน ประธานาธิบดี, ประชุมเอกสารพิเศษ, ห้องสมุดเรเกินสไตน์, มหาวิทยาลัยชิคาโก, ชิคาโก.

---

<sup>1</sup>Kenneth W. Duckett, Modern Manuscripts : A Practical Manual for their Management, Care, and Use (Nashville : American Association for State and Local History, 1975), 143-44, quoted in Kate L. Turabian, A Manual for Writers of Term Papers, Theses, and Dissertations, 5<sup>th</sup> ed. (Chicago : University of Chicago Press, 1987), 21-22.

<sup>2</sup>Garnett Duncan, Louisville, Kentucky, to [Joel Tanner Hart, Florence, Italy], ALS, 12 June 1961, Durett Collection, Special Collections, Joseph Regenstein Library, University of Chicago, Chicago.

<sup>2</sup>การ์เนต ดิงแคน, หลุยส์วิลล์, เคนตักกี, ถึง [โจเอล แทนเนอร์ ฮาร์ท, ฟลอเรนซ์, อิตาลี], จดหมายเขียนเองและลงนาม, วันที่ 12 มิถุนายน 1961, ประชุมเอกสารคูเรต, ประชุมเอกสารพิเศษ, ห้องสมุดโจเซฟ เรเกินสไตน์, มหาวิทยาลัยชิคาโก, ชิคาโก.

<sup>3</sup>Abraham Lincoln, "Gettysburg Address" [final draft], AD [Photostat], 19 November 1863, Special Collections, Joseph Regenstein Library, University of Chicago, Chicago; original in the Library of Congress, Washington, D.C.

<sup>3</sup>อับราฮัม ลินคอล์น, "สุนทรพจน์ ณ เกตติสเบิร์ก" [ร่างสุนทรพจน์ฉบับสุดท้าย], เอกสารเขียนเองและลงนาม [เอกสารถ่ายสำเนา], 19 พฤศจิกายน 1863, ประชุมเอกสารพิเศษ, ห้องสมุดโจเซฟ เรเกินสไตน์, มหาวิทยาลัยชิคาโก, ชิคาโก; ต้นฉบับอยู่ในห้องสมุดคอนเกรส, วอชิงตัน, ดี.ซี.

<sup>4</sup>Sandra Landis Gogel, "A Grammar of Old Hebrew" (Ph.D. diss., University of Chicago, 1985), 46-50.

<sup>4</sup>แซนดรา แลนดิส โกเกิล, "ไวยากรณ์ของภาษาฮีบรูเก่า" (ดุษฎีนิพนธ์, มหาวิทยาลัยชิคาโก, 1985), หน้า 46-50.

<sup>5</sup>Eulogy of Charles V in Latin, apparently written at the monastery of St. Just, Spain, [ca. 1500], Special Collections, Joseph Regenstein Library, University of Chicago, Chicago.

<sup>5</sup>บทเฉลิมพระเกียรติชาร์ลส์ที่ 5 ฉบับภาษาละติน, ปราบกฐิตว่าแต่งที่สำนักปฏิบัติธรรมเซนต์ จุสต์, สเปน, [ประมาณ ค.ศ. 1500], ประชุมเอกสารพิเศษ, ห้องสมุดโจเซฟ เรเกินสไตน์, มหาวิทยาลัยชิคาโก, ชิคาโก.

<sup>6</sup>Hiram Johnson to John Callan O' Laughlin, 13, 16 July, 28 November 1916, O' Laughlin Papers, Roosevelt Memorial Collection, Harvard College Library, Cambridge.

<sup>6</sup>อีแรม จอห์นสัน ถึงจอห์น คาลแลน โอ ลาฟลิน, 13, 16 กรกฎาคม, 28 พฤศจิกายน 1916, เอกสารลาฟลิน, ประชุมเอกสารอนุสรณ์รัฐเวลต์, หอสมุดวิทยาลัยฮาร์วาร์ด, เคมบริดจ์.

<sup>51</sup>Percy Bysshe Shelly, Padua, to Mary Wollstonecraft Shelly, Este, 22 September 1818, Transcript in the hand of Mary Wollstonecraft Shelly, Special Collections, Joseph Regenstein Library, University of Chicago, Chicago.

<sup>51</sup>อุไร แสงอรุณ, พิษณุโลก, ถึงสัญญาชัย แสงอรุณ, กรุงเทพมหานคร, วันที่ 22 กันยายน พ.ศ. 2504, จัดหมายในครอบครองของสัญญาชัย แสงอรุณ, ประชุมเอกสารพิเศษ, หอสมุดสยามสมาคม, กรุงเทพมหานคร.

<sup>53</sup>Robert Craft, "A Catalog of Manuscripts and Documents [of] the Original Works of Igor Stravinsky, 1970 (?)" TMs [photocopy], p. 136, Special Collections, Joseph Regenstein Library, University of Chicago, Chicago.

<sup>53</sup>โรเบิร์ต คราฟต์, "บัญชีรายการต้นฉบับตัวเขียนและเอกสาร [ของ] ผลงานดั้งเดิมของอิโกร์ สตราวินสกี, 1970 (?)" ต้นฉบับตัวเขียนที่พิมพ์ดีด [สำเนาภาพถ่าย], หน้า 136, ประชุมเอกสารพิเศษ, หอสมุดโจเซฟ เรเกินสไตน์, มหาวิทยาลัยชิคาโก, ชิคาโก.

<sup>54</sup>Gilberto Artioli, "Structural Studies of the Water Molecules and Hydrogen Bonding in Zeolites" (Ph.D. diss., University of Chicago, 1985), 10.

<sup>54</sup>แสงชัย เอี่ยมสิน, "กบฏนายสิบที่ล้มเหลว" (วิทยานิพนธ์, มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2524), หน้า 10.

ศึกษาตัวอย่างข้างต้นทั้งหมด<sup>1</sup> และดูตัวอย่างเปรียบเทียบกับบรรณานุกรมตามที่เคต แอล. เทอเรเบียน (Kate L. Turabian) แสดงไว้ใน **A Manual for Writers**<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Kate L. Turabian, **A Manual for Writers**, 151.

<sup>2</sup> *ibid.*, 197-99.

## พระคัมภีร์ตักตีลิตี

ชื่อเรื่องของหนังสือของพระคัมภีร์อันตักตีลิตี เช่น พระคัมภีร์ไบเบิล อัล กุราน ทาลมุด (Talmud) อุปนิษัท พระเวท เป็นต้น และชื่อของไบเบิลและชื่อของคัมภีร์นอกสารบบ (Apocrypha) ล้วนไม่ต้องขีดเส้นใต้ชื่อเรื่องและไม่อยู่ในเครื่องหมายัญประกาศ

This passage is taken from the King James Version of the Bible.

ข้อความนี้หยิบยกมาจากพระคัมภีร์ไบเบิลฉบับสำนวนความพระเจ้าเจมส์

The Book of Daniel is a part of the apocalyptic literature of the Bible.

หนังสือดาเนียลเป็นส่วนหนึ่งของวรรณกรรมวิพจน์ของพระคัมภีร์ไบเบิล

ข้อความนี้คัดมาจากอัครคัมภีร์ของพระไตรปิฎก

## คดีความ (LEGAL CASES)

ขีดเส้นใต้ชื่อของคดีความ (โจทก์กับจำเลย) ถ้าปรากฏในดัวบท (Text)

Mirand v. Arizona

Green v. Department of Public Works

สนธิ วิสัยรัตน์ กับ ศักดิ์ชัย กายวิเศษ

บริษัทสายน้ำ กับ กรมอาชีวศึกษา

## กวีนิพนธ์

1. ขีดเส้นใต้ชื่อเรื่องของกวีนิพนธ์ขนาดยาว ตัวอย่าง :

Milton's Paradise Lost.

พระราชนิพนธ์ รามเกียรติ์

2. ชื่อเรื่องของกวีนิพนธ์ขนาดสั้นอยู่ในเครื่องหมายัญประกาศ ตัวอย่าง :

"Pied Beauty," in The Oxford Book of Modern Verse



"เพลงยาวว่าพระยามหาเทพ," ใน ชุมนุมเพลงยาว

3. ถ้าอ้างอิงวินัยพอสมควร ไม่ว่าจะมิขนาดสั้นหรือยาว ควรขีดเส้นใต้ชื่อเรื่องทั้งหมด

### บทละครและภาพยนตร์

ขีดเส้นใต้ชื่อเรื่องของบทละครและภาพยนตร์ ตัวอย่าง :

Moliere's Le bourgeois gentilhomme

Orson Welles's Citizen Kane

สุริโยไท เป็นภาพยนตร์ไทยที่ลงทุนมากที่สุด

แม่หากพระโขนง เป็นละครที่มีคนนิยมมากในปีนี้

### เรือและเครื่องบิน

ขีดเส้นใต้ชื่อแท้จริงของเรือ เครื่องบินและยานอวกาศ ตัวอย่าง :

S.S. Constitution

Spirit of St. Louis

H.M.S. Saranae

Apollo XIII

เรือศรีอยุธยา

ยานอวกาศพอลโล

### วัสดุที่มีใช้หนังสือ (NONBOOK MATERIALS)

วัสดุที่มีใช้หนังสือ คือ วัสดุที่ไม่พิมพ์เผยแพร่ (unpublished material) ในที่นี้จะกล่าวเฉพาะที่เกี่ยวข้อง ดังต่อไปนี้

1. การอ้างอิงเอกสารประเภทจดหมายและหนังสือติดต่อกันมีแบบแผนดังนี้

ชื่อผู้เขียน, สถานที่เขียน, วันเดือนปีที่เขียน, ถึงชื่อผู้รับ, สถานที่รับ, วันเดือนปีที่รับ, พรรณนาเอกสารเป็นประเภทใด, ชื่อของประชุมเอกสาร, ชื่อสถานที่เก็บประชุมเอกสาร, สถานที่ตั้งคือเมืองหรือนคร, เลขหน้าที่อ้างอิง.

<sup>2</sup>Garnett Duncan, Louisville, Kentucky, to [Joel Tanner Hart, Florence, Italy], ALS, 12 June 1961, Durrett Collection, Special Collections, Joseph Regenstein Library, University of Chicago, Chicago, 49-80.

<sup>2</sup>การ์เนต ดิงแคน, หลุยส์วิลล์, เคนตักกี, ถึง [โจเอล แทนเนอร์ ฮาร์ท, ฟลอเรนซ์, อิตาลี], จดหมายเขียนเองและลงนามเอง, วันที่ 12 มิถุนายน ค.ศ. 1961, ประชุมเอกสารคูเรตต์, ประชุมเอกสารพิเศษ, หอสมุดโจเซฟ เรเกินสไตน์, มหาวิทยาลัยชิคาโก, ชิคาโก, หน้า 49-80.

<sup>6</sup>Hiram Johnson to John Callan O' Laughlin, 13, 16 July, 28 November 1916, O' Laughlin Papers, Roosevelt Memorial Collection, Harvard College Library, Cambridge.

<sup>6</sup>ฮิราม จอห์นสัน ถึงจอห์น คอลัน โอลาฟลิน, วันที่ 13, 16 กรกฎาคม, วันที่ 28 พฤศจิกายน ค.ศ. 1916, เอกสารโอลาฟลิน, ประชุมเอกสารอนุสรณ์รัฐเวสต์, หอสมุดวิทยาลัยฮาร์วาร์ด, แคมบริดจ์.

## 2. การอ้างอิงเอกสารทั่วไปที่เป็นเอกสารที่ไม่พิมพ์เผยแพร่ มีแบบแผนดังนี้

ชื่อผู้เขียนเอกสาร (ถ้ามี), ชื่อเรื่องของเอกสารในเครื่องหมายัญประกาศ, พรรณนาประเภทของเอกสาร, วันเดือนปีของเอกสาร (ถ้ามี), ชื่อเต็มของประชุมเอกสาร, สถานที่เก็บประชุมเอกสาร, สถานที่ตั้ง (เมือง หรือ นคร), เลขหน้าที่อ้างอิง.

2.1 เมื่ออ้างอิงเป็นเชิงอรรถ เริ่มด้วยชื่อผู้เขียน ถ้าเป็นจดหมายต้องระบุชื่อผู้ติดต่อด้วย (ดูตัวอย่างเชิงอรรถข้างต้น ข้อ 2 และข้อ 6)

2.2 ถ้าไม่แน่ใจชื่อผู้เขียนหรือชื่อเรื่อง ให้ระบุไว้ในวงเล็บเหลี่ยม (ดูเชิงอรรถข้อ 2 ข้างต้น) ถ้าไม่สามารถระบุชื่อผู้เขียน ให้เริ่มต้นด้วยชื่อเรื่องของเอกสาร (ถ้ามี) ไว้ในเครื่องหมายัญประกาศ

2.3 ถ้าเอกสารมีทั้งชื่อผู้เขียนและชื่อเรื่อง ชื่อเรื่องในเครื่องหมายัญประกาศต้องระบุตามหลังชื่อผู้เขียน ตัวอย่าง :

<sup>3</sup>Abraham Lincoln, "Gettysburg Address" [final draft], AD [Photostat], 19 November 1863, Special Collections, Joseph Regenstein Library, University of Chicago, Chicago.

<sup>3</sup>อับราฮัม ลินคอล์น, "สุนทรพจน์ ณ เกตติสเบิร์ก" [ร่างสุดท้าย], เอกสารเขียนเอง [ภาพถ่ายสำเนา], วันที่ 19 พฤศจิกายน ค.ศ. 1863, ประชุมเอกสารพิเศษ, หอสมุดโจเซฟ เรเกินสไตน์, มหาวิทยาลัยชิคาโก, ชิคาโก.

<sup>4</sup>Sandra Landis Gogel, "A Grammar of Old Hebrew" (Ph.D. diss., University of Chicago, 1985), 46-50.

<sup>4</sup>แซนดรา แลนดิส โกเกิล, "ไวยากรณ์ของภาษาฮีบรูเก่า" (วิทยานิพนธ์, มหาวิทยาลัยชิคาโก, 1985), หน้า 46-50.

3. สุนทรพจน์และคำปาฐกถา การอ้างอิงถึงสุนทรพจน์หรือคำปาฐกถาควรแสดงรายละเอียด ดังนี้

ผู้แสดงสุนทรพจน์หรือคำปาฐกถา, "ชื่อเรื่องของสุนทรพจน์หรือคำปาฐกถา," สถานที่แสดงสุนทรพจน์หรือคำปาฐกถา, วันเดือนปีของการแสดงสุนทรพจน์หรือคำปาฐกถา, องค์กรหรือสถาบันผู้จัดรายการ.

ถ้าใช้อ้างอิงเป็นภาษาอังกฤษ ชื่อบุคคล ชื่อเรื่อง ชื่อสถานที่และวันเดือนปี ต้องใช้อักษรนำตัวใหญ่ ชื่อเรื่องอยู่ในเครื่องหมายอัญประกาศ ตัวอย่าง :

<sup>1</sup>David J. Bredehoft, "Self-Esteem : A Family Affair, and Evaluation Study," Paper presented at the annual meeting of the National Council on Family Relations, St. Paul, Minnesota, 11-15 October 1983, ERIC, ED 240461.

<sup>1</sup>แสงชัย สุนทรสวัสดิ์, "ธรรมาภิบาลกับการแสวงหากำไร," เอกสารเสนอ ณ ที่ประชุมประจำปีของสมาคมประวัติศาสตร์, วัชรวิศ, กรุงเทพมหานคร, วันที่ 11-15 ตุลาคม พ.ศ. 2536, ประชุมเอกสารสมาคมประวัติศาสตร์, หอสมุดสยามสมาคม, กรุงเทพมหานคร.

วัสดุที่ไม่พิมพ์เผยแพร่ประเภทอื่นอีก อาทิ กฎหมาย เอกสารทางการ ไมโครฟอร์ม คอมพิวเตอร์ ดนตรี การบันทึกเสียง วีดิโอ การแสดงดนตรี ผลงานศิลป์ มีตัวอย่าง

รูปแบบการอ้างอิงใน คู่มือการทำวิทยานิพนธ์ ฉบับ พ.ศ. 2541 และฉบับ A Manual for Writers โดยเทอเรเบียน หน้า 152-58